

অরণ্যরক্ষা বাহিনীর
সদর দফতর

দিন শুরু



কে! তাড়াতাড়ি করো।
প্যারেডের প্রথম সারিতে
দাঁড়া।

আমি প্রস্তুত।
চলো যাই।



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

Falk
4/27

অরণ্যরক্ষা বাহিনীর
সদর দফতর

দিন শুরু



কে! তাড়াতাড়ি করো।
প্যারেডের প্রথম সারিতে
দাঁড়া।

আমি প্রস্তুত।
চলো যাই।





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

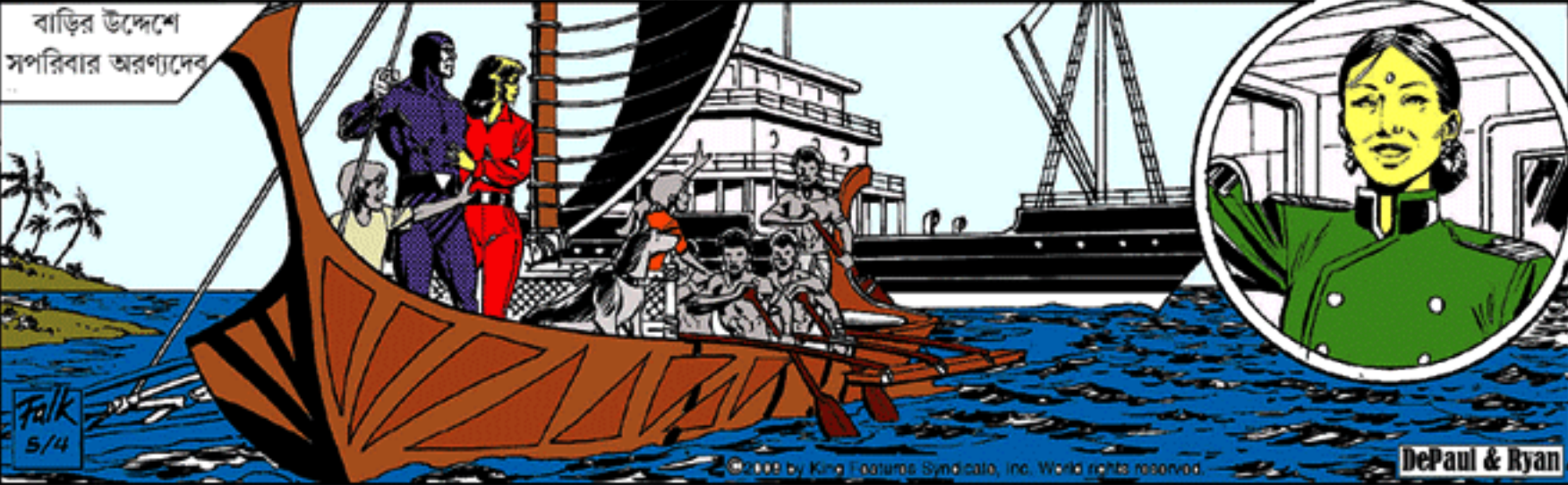


©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

DePaul & Ryan



বাড়ির উদ্দেশে
সপরিবার অরণ্যদেব



Falk
5/4

ওই ক্যাপ্টেন সার্বনা... ওর
কিছু একটা ব্যাপার আছে।

Falk
5/5

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

যে জাহাজে একাকী সমুদ্রে ঘুরে
বেড়াচ্ছেন, সেটা ওকে ছাড়াই
চলতে পারে। অদ্ভুত মহিলা!

DePaul & Ryan

সেটা মানতেই
হবে।

তুমি কী বলো?

ক্যাপ্টেন সার্বনার আরেকটা
ব্যাপার লক্ষ করেছি...



একটু বাধা দিচ্ছি!



রাত্রে বাঙ্গলা গ্রামকে কা
শান্ত দেখাচ্ছে!

Falk
5/7

পুরো রাজ্যেই এরকম
শান্তি থাকা উচিত।

কাল শান্তিভঙ্গকারীদের শায়েস্তা
করতে বেরোব।

DePaul & Ryan

কর্নেল ওরুবুর থেকে কাল
রিপোর্ট নেব।

Falk
5/8



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তারপর মাউইতানে দেখা করব
কিছু অবাঞ্ছিত লোকের সঙ্গে।



অবাঞ্ছিত নয়, বিপজ্জনক
বলো। কিট, আমি সব বুঝি।



DePaul & Ryan

আইভরি লানাতে একটা খুন
ঠেকাতে হবে।

কোনও বড়
সরকারি কর্তা?

না, ছোটখাটো।

Falk
5/9

দুকুতী দমনটা আসলে
নীতির ব্যাপার।

DePaul & Ryan

গভীর জঙ্গলে
প্রাতরাশ

বাবা! আইভরি লানার সরকারি কর্তাকে
খুন করবে কেন?

লোভ,
কিট!

Falk
5/11

কিট! তুমি যখন ২২তম অরণ্যদেব
হবে, তখন এসব ব্যাপার অনেক
দেখতে পাবে।

DePaul & Ryan

বাবা! কেউ তোমার সাহায্য
চাইছে এটা বোঝো কীভাবে?

“অরণ্যদেবের আছে সহস্র চক্ষু
ও সহস্র কান”। বুঝোছ পুত্র!

এটা অরণ্যের
পুরোনো
প্রবাদ!

হাঃ হাঃ! খুবই
প্রাচীন প্রবাদ।





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



মাউইতানে যেতে হবে,
হিরো! খুব দ্রুত।

Falk
5/15

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

মাউইতানে সংযোগকারীর দেখা না
পেলে ছুটতে হবে আইভরি লানাতে।

DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

খুব দ্রুত মাউইতানে
পৌছতেই হবে।

Falk
5/18

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ক্র-উ-উ-ম

ফ্রি-ই-ই-ই-ই-চ

DePaul & Ryan

সকালের মধ্যেই মাউইতানের
সীমান্তে পৌঁছে যাব।



ডেভিল!
কী হল?



কোনও কিছুর সন্ধান পেয়েছে,
তাড়া করতে চায়।



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



Falk
5/21



ডেভিল!
তুই কোথায় রে!

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



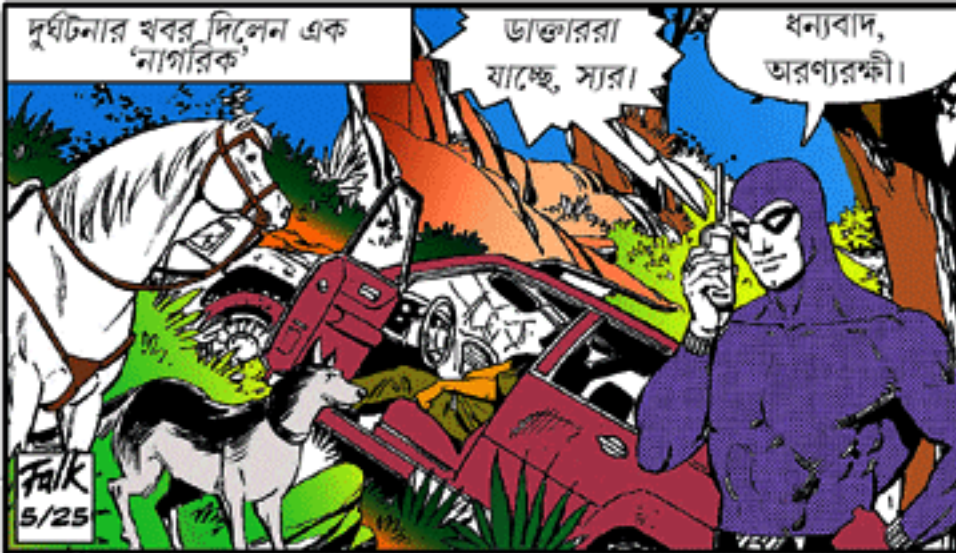
DePaul & Ryan

একী





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.









©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



ভয় নেই। আপনাকে
হাসপাতালে নিয়ে যাব।

ডায়ানা দুই মেয়েরক্ষী
বন্ধুর খোঁজ চেয়েছিল।

Falk
5/29

©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অ্যান্ডুল্যাগ এখনই এসে
পড়বে, স্যার।

একজন বন্ধুর খোঁজ
পেলাম।

DePaul & Ryan

আপনি একজনের
জীবন বাঁচালেন।

আপনার প্রাথমিক শুশ্রূষাই
ওঁকে বাঁচিয়ে রেখেছিল।

Falk
5/30

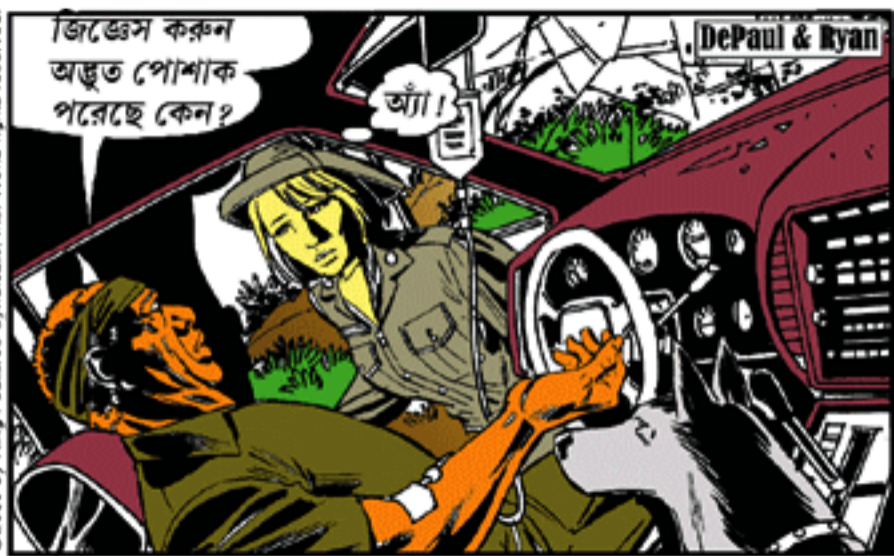
©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্যার! আপনার নামটা
বলুন। রিপোর্টে লিখব।

DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



দুর্ঘটনাস্থল
সামনেই...

Falk
6/3

আপনার সহকর্মীরা
এসে গেছেন।

স্যার! চলে যাবেন না। আপনার
নামটা দরকার। রিপোর্টে লাগবে।

DePaul & Ryan

ওকে সাবধানে বের
করে আনুন।



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্যার! আপনি কি টর্চটা জ্বালিয়ে
আমাদের পথ দেখাবেন?

কার সঙ্গে কথা বলছ?



DePaul & Ryan

এক ভদ্রলোক টর্চটা এতক্ষণ
ধরে ছিলেন।

আমরা তো
কাউকে দেখিনি।

Falk
6/5

ভদ্রলোকের নামটা
পর্যন্ত জানা হল না।

নামটা নাহয় কর্নেলের
কাছ থেকে জেনে নিও।

DePaul & Ryan



ওই উপকারী ভদ্রলোকের
কথা এদের বলুন।

Falk
6/6

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



মানুষ নয়, দেবতা!
পোশাকও অদ্ভুত!

ভদ্রলোক কি তাহলে
সুপারম্যান?

হাঃ হাঃ

DePaul & Ryan

নতুন মেয়েটি ভাল
কাজ করেছে..



না করে উপায়ও নেই। কর্নেল ওরুবু
সর্বদা সবার সেরা কাজটাই চান।



কর্নেল! আবার সেই
লোকটির ফোন।





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

সর্বাধিনায়ক! ক'মাস হল
আপনার কোনও ফোন পাইনি।

Falk
6/10



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কর্নেল! বোঝেনই তো
আমার অবস্থা...



নানা কাজে নানা স্থানে
যেতে হয়।



DePaul & Ryan

কর্নেল! আমি এখন
মাউইতানে যাচ্ছি।

Falk
6/11

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কিছু লোক আইভরি লানাতে
একজনকে হত্যার ষড়যন্ত্র করছে।

আপনার কি কোনও
সাহায্য চাই, সর্বাধিনায়ক?

DePaul & Ryan

কিছুটা। এখন মন দিয়ে
শুনুন।





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





ওই ভদ্রলোক যদি 'অজানা
সর্বাধিনায়ক' না হন, তবে উনি
কে?

মহিলা অরণ্যরক্ষীদের ব্যারাক

Falk
6/15

©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



আমি কী করে
জানব?



উনি অলক্ষ্যে আমাদের
নজরে রেখেছেন।

DePaul & Ryan

হয়তো লোকাট পলাতক
অপরাধী। অন্য রক্ষীদের আসতে
দেখে পালিয়ে যায়।



Falk
6/16



DePaul & Ryan

“এক দুর্ভাগ্যী দুর্ঘটনাগ্রস্ত মানুষকে সাহায্য করতে
এসেছিল? অসম্ভব।”



হাউয়া! অচেনা লোকটির কণ্ঠস্বরে
প্রচণ্ড আত্মপ্রত্যয় ছিল।



DePaul & Ryan

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

“ওঁর কথায় আশ্বস্ত হয়েছিলাম যে
সব ঠিক হয়ে যাবে।”



আহত লোকটি বলেছিল,
মানুষটির পরনে ছিল নায়কোচিত

Falk
6/18



কী দেখতে কী
দেখেছে কে জানে!

DePaul & Ryan

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



“আমি নিশ্চিত আহত লোকটি অজানা
সর্বাধিনায়কের ইউনিফর্মের কথাই



©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



তোমার ধারণা, আজ রাতে
যাঁকে দেখেছি তিনি
সর্বাধিনায়ক নন!

পুরোটাই একটা বানানো
গল্প, কে। কর্নেলের
কল্পনা।

Falk
6/20

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



হায়!



দুঃখিত। যা বুঝেছি তাই
বললাম।

DePaul & Ryan

মাউইতানে আসন্ন
বিপদ

Falk
6/22

ঘোড়াটিকে
ভালভাবে রেখো।

হ্যাঁ স্যার।

DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





Falk
6/25

ক্রকোদের বাঁচাতে কয়েক
সপ্তাহ সমুদ্রেই কাটিয়েছি।



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

যড়যন্ত্রের খবর পাওয়ার পর কিছু
সময় পেরিয়ে গেছে।



রক্ষীরা সময়মতোই 'কপ্টার
নিরে এসেছে।



ভারসাম্য রেখে
'কপ্টার নামিও।

ভারসাম্য
রাখব।



©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কর্নেল! মেয়েটি একাই
'কপ্টার নামিয়েছে।

দারুণ
কাজ।



মধ্যরাতে দুজনেই
অফিসে আসবে।



কাজের বিবরণ



আজ রাতেই বান্দকে আনতে হবে। চূড়ান্ত নির্দেশের অপেক্ষায় আছি।

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ইতিমধ্যে... মাউইতানে...



DePaul & Ryan

বি-পা! বি-পা! বি-পা!

অনুপ্রবেশের
সংকেত...

Falk
6/29

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

যন্ত্রটা হঠাৎ হঠাৎ
বেজে ওঠে!

মি. ডেফলিন?
সিকিওরিটি বলাচ্ছি।

আবার ভূয়ো
অ্যালার্ম...

Falk
6/30

©2009 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

বি-প
বি-প
বি-প

যন্ত্রটা এখন বন্ধ
করে দিচ্ছি।

DePaul & Ryan

কে?

Falk
7/1

কে? কে তুমি?



DePaul & Ryan

আমি কে নই, কেন এসেছি,
সেটা জিজ্ঞেস করো।

উঃ হ্ হ্!

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



Falk
7/2

ডেফালিন! ভেবেছিলাম
তোমার শাগরেদরা এখানেই
থাকবে।



©2000 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

আপাতত তোমার চিংকারটা
বন্ধ করি।

DePaul & Ryan



বলুন সর্বাধিনায়ক!

সর্বাধিনায়ক! ওঁর অস্তিত্ব
আছে?

Falk
7/3

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এক্ষুনি যাচ্ছে
স্যার।

ধন্যবাদ, কর্নেল।

এখানে এক যাত্রীকে তুলবে।
অকারণ কৌতূহল দেখাবে না।

DePaul & Ryan

হ্যাঁ, কর্নেল।

Falk
7/4

আমরা তাহলে অজানা
সর্বাধিনায়কের দেখা পেতে
চলেছি!

তাই
বুঝি!

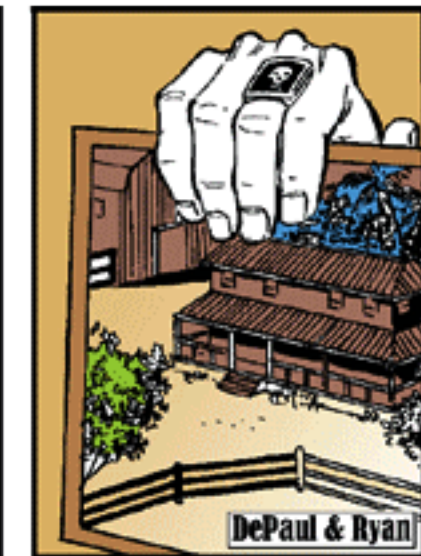
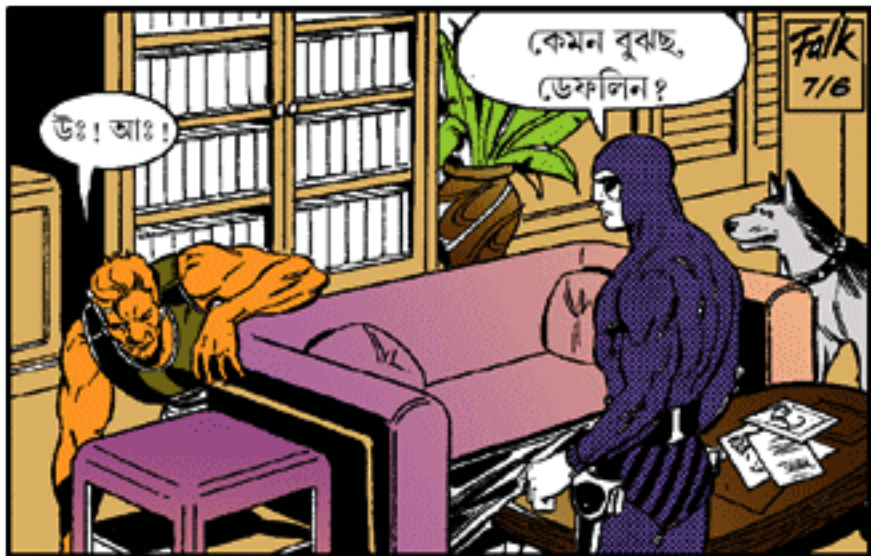
©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অবশ্যই। তুমিও
দেখবে।

কর্নেলের নির্দেশ, অকারণ
কৌতূহল নয়। মনে আছে?

আঁা?

DePaul & Ryan





ওই যে!
নিশ্চয়ই উনি!

Falk
7/8

খুব পরিষ্কার দেখা
যাচ্ছে না।

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



বাহন এসে
গেছে।

DePaul & Ryan

শেষবারের মতো মাউইতান
শহর দেখে নাও। এরপর
আইভরির জেলে চুকবে।

Falk
7/19

DePaul & Ryan





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কিছুক্ষণের মধ্যেই ওঁর পরিচয়
জেনে যাব...



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

সোজা তাকাও। নির্দেশ
মনে নেই?



হাঃ হাঃ! মেয়েটি
বেশ সপ্রতিভ!



স্যার! গন্তব্যে পৌঁছে গেছি।
কিন্তু এখানে তো কিছু নেই।

Falk
7/14

একটি উড়ানের সমাপ্তি,
যে-উড়ানটি সরকারিভাবে
হয়নি।

তুমি কী বলো?

DePaul & Ryan



উনিই হলেন

...অজানা সর্বাধিনায়ক।
অন্য লোকটি কে?



লোকটি এক বন্দি।
ওটি পুলিশ কুকুর।

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



DePaul & Ryan

রোমাঞ্চকর!



দুঃখ করো না। আজ পর্যন্ত
সর্বাধিনায়ককে কেউ দেখেনি।

অনেকটা পথ
যেতে হবে।

ডেলাফিন! তুমি আগে আগে
দৌড়ও। আমি পিছনেই আসছি।

কী?

আগে দৌড়ব! তারপর পিছন থেকে গুলি করবে। তাইতো?



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



ওসব করি না

DePaul & Ryan



এখন দৌড়ও।

“কুদ্ধ অরণ্যদেবের কণ্ঠস্বর রক্ত হিম করে দেয়”: অরণ্যের প্রবাদ

কপ্টার নিয়ে দফতরে ফিরল হাউয়া

Falk
7/20



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কে! উনি বাস্তব।

উম্...কে, কে
বাস্তব?



DePaul & Ryan

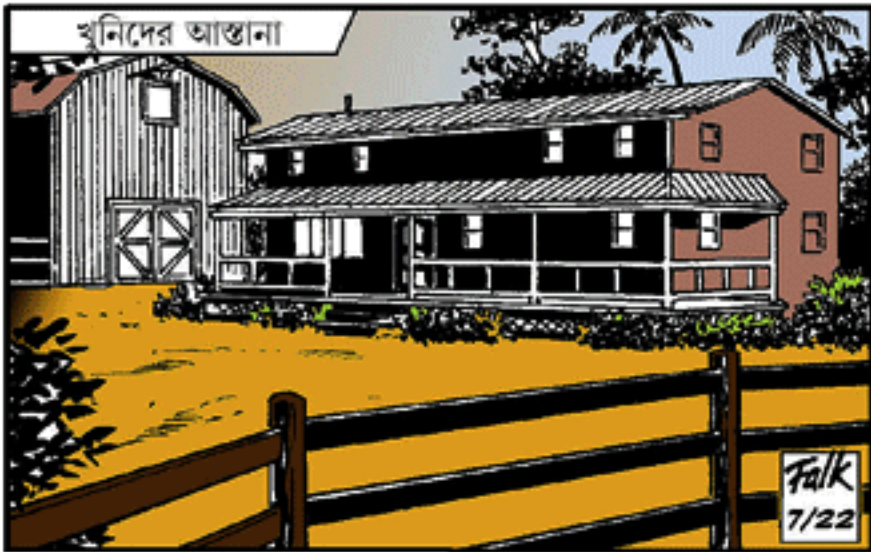
কে আবার! আমাদের অজানা
সর্বাধিনায়ক।





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

খুনিদের আস্তানা



Falk
7/22

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

এই! একটা আওয়াজ
শুনলে?



DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.







©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



মনে হচ্ছে নিজেরাই
ঝগড়া করছে।

Falk
7/27

বিপদ ঘনিয়ে এলেই
দুঃখীরা 'আপন প্রাণ
বাঁচা' নীতি মেনে চলে।

DePaul & Ryan

Falk
7/28

তোমাদের সাবধান করে
দিচ্ছি। এখনই পালাও।



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

ওঃফ!!







©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



কলাগাছের মতো ধপ করে
পড়ল।

চোখকান খোলা রেখে
এগোও।



Falk
7/30

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তুমি পালালে না?

কে?
আমি?



DePaul & Ryan





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved



তোমার কি ধারণা ওই লোকটাই
ডেফলিনকে ধরে এনেছে?

বাগে পেয়েছি
ওকে!

DePaul & Ryan



ডেফলিনকে বাঁচিয়ে
রেখে লাভ কী?



বোকামি কোরো
না।



Falk
B/4

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এভাবে আমাদের
সবাইকেই খতম করতে
চায় লোকটা।



DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved





©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



চলো ট্রাকে করে
পালাই।



Falk
8/7

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এটাই শেষ
সুযোগ।



DePaul & Ryan

দেখেনে যেও।





©2009 by King Features Syndicate, Inc.. World rights reserved.



সাথীদের বিপদে ফেলে পালানোটা
কি ঠিক হবে?

Falk
8/10



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তিসুম!



DePaul & Ryan

JHARGRAMDEVI



অরণ্যরক্ষীর
সদর দফতর

কর্নেল! এক অজানা
সূত্রের খবর।

আইভরি লানার চার
পলাতক কয়েদি?

অল্পবিস্তর
আহত।

নিশ্চয় অজানা
সর্বাধিনায়কের কীর্তি।

একটা 'কপ্টার ও
ডাক্তার পাঠাও।

DePaul & Ryan

Falk
8/11

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



এই যে বীরপুঙ্গবরা। কী
অপকর্ম করেছ?



Falk
8/13

DePaul & Ryan



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



বন্দিরা সুরক্ষিত?

Falk
8/15



©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

রওনা
দাও।



DePaul & Ryan

অরণ্যরক্ষী সদর দফতর

দিন শুরু



Falk
8/17

©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

তাড়াতাড়ি চলো। লাইনের প্রথমেই
দাঁড়াতে হবে আমাদের।

DePaul & Ryan

হররে।



পুরুষদের তুলনায়
দ্বিগুণ যোগ্যতা দেখাব।



রোজ একই কথা
আওড়াও।

Falk
8/18

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

সুপ্রভাত মহিলারা!

হায়!

"আবার
মহিলা!"



আমার ধারণা, অজানা
সর্বাধিনায়ককে আমি
দেখেছি।

তুমিও দেখেছ বলে
মনে করো।

Falk
8/19

কিন্তু ওঁর সম্পর্কে কিছুই
জানি না।

আদৌ উনি আছেন
তো!

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan



হাউয়া এবং কে ভালই
কাজ করছে বলছ!

Falk
8/20

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



আমার তাই
ধারণা।



তারা কি এখনও অজানা
সর্বাধিনায়ককে দেখার জন্য
উদগ্রীব?

DePaul & Ryan



ডায়ানা! প্রথমে ক্যাপ্টেন সাবর্না!
তার পরে অরণ্যরক্ষী মেয়ে দুটি...

Falk
8/22

তোমার হিংসে
হচ্ছে।

শোনো কিট! স্বামীকে
'রক্ষা' করাই আমার কাজ।

©2009 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

এরপর : নতুন গল্প